**MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII ŞTIINȚIFICE**

# P R O G R A M A

**PENTRU EXAMENUL NAȚIONAL DE DEFINITIVARE ÎN ÎNVĂȚĂMÂNT**

**DISCIPLINA DE EXAMEN:**

**LIMBA ȘI LITERATURA RUSĂ MODERNĂ**

**2015**

**OBIECTIVE:**

Programa pentru examenul de definitivare în învăţământ la limba rusă este menită să răspundă sarcinilor complexe ale perfecţionării cadrelor didactice din învăţământul preuniversitar: asigurarea unei bune cunoaşteri a limbii ruse contemporane ca instrument de comunicare şi obiect de predare. La împlinirea acestor deziderate contribuie seminariile, aplicaţiile practice, cursurile practice coercitive, exerciţii de laborator sau de altă natură, mesele rotunde cu referate pe o temă dată, alte forme eficiente de promovare şi stimulare a schimbului de opinii în probleme-cheie ale disciplinei de studiat.

În materie de istorie literară, pentru receptarea creaţiei marilor scriitori, ca obiect nemijlocit de analiză şi sinteză, programa a fost axată în măsură sporită pe texte reprezentative sub raportul conţinutului şi expresiei şi mai puţin pe literatură critică, redusă, în lista bibliografică, la un minimum necesar.

În domeniul metodicii predării limbii ruse s-a acordat o deosebită atenţie diversificării tehnicilor şi formelor de predare în vederea asigurării randamentului maxim al procesului de învăţământ.

**TEMATICA**

**A. LIMBA RUSĂ**

FONETICĂ ŞI FONOLOGIE. Sistemul fonetic şi fonologic al limbii ruse. Particularitățile accentului, specificul intonației și construcțiile intonaționale.

LEXICOLOGIE ŞI SEMANTICĂ. Cuvântul ca unitate lingvistică de bază. Formarea cuvintelor. Polisemia. Tipuri de sensuri lexicale. Sinonime, antonime, omonime. Vocabularul activ şi pasiv. Lexicul rus ca sistem deschis (fond original şi elemente de împrumut; neologisme, arhaisme; vocabularul în plan teritorial şi social).

FRAZEOLOGIE. Criterii de clasificare. Echivalențe, echivalențe parţiale, nonechivalențe frazeologice ruso-române.

MORFOSINTAXĂ. Criterii de clasificare a părţilor de vorbire. Categoriile gramaticale şi lexico-gramaticale ale substantivului. Criterii de delimitare a claselor de adjective. Particularităţile formelor scurte ale adjectivelor. Gradele de comparaţie sintetice şi analitice. Pronumele ca parte de vorbire. Clasele numeralului. Paradigmatica verbului: timpuri, moduri, diateze. Aspectul verbal şi modalităţile acţiunii. Posibilităţi de echivalare în limba română. Verbe de mişcare unidirecţionale şi pluridirecţionale, prefixate şi neprefixate. Participiul şi gerunziul ca forme verbale. Clasificarea adverbului. Clasele de cuvinte auxiliare.

Procese active în limba rusă contemporană (analitismul). Semantica și valorile cazurilor.

Părțile principale și secundare ale propoziției. Exprimarea relaţiilor temporale, spaţiale, condiţionale, concesive, cauzale, consecutive, atributive ş.a.

Structura frazei. Joncţiunea în frază. Principii de clasificare a frazei. Coordonarea şi subordonarea în frază.

**BIBLIOGRAFIE**:

*\*\*\*Elemente de gramatică confruntativă a limbilor rusă şi română.*

Redactori resp. **Ecaterina Fodor, S.Vaimberg**, Bucureşti, T.U.B., 1983, 1985.

*\*\*\*Grammatika russkogo jazyka*, red. **V. V. Vinogradov, E. S. Istrin**, vol.I-II, Moscova, 1960.

*\*\*\*Russkaja grammatika,* red. **N**. **I. Svedova, V. V. Lopatin**, Moscova**,** 1990.

**Akimova, P.I**., *Novoe* v *sintaksise sovremennogo russkogo jazyka,* Moscova, 1990.

**Basko, N.V.,** *Russkie frazeologhizmy – legko i interesno*, Moscova, Editura Flinta, 2001.

**Chirilă, Feodor**, *Limba rusă contemporană. Sintaxa frazei,* E.U.B.,

1994.

**Dumitru, Emil,** *Incursiune în limba rusă contemporană: teorie, exemple, tendințe,* Editura Pro Universitaria, București, 2015.

**Fomina, M.I**., *Sovremennyj russkij jazyk. Leksikologija,* ed. a 3-a, Moscova, 1990

**Fodor, Ecaterina**, *Limba rusă literară contemporană (Fonetică, fonologie, formarea cuvintelor),* ed.a 3-a, Bucureşti, T.U.B., 1983.

**Gheorghiu, Mircea**, *Limba rusă contemporană. Morfologie,* ed. a 3-

a, Bucureşti, T.U.B., 1989.

**Izarenkov, D.I.,** *Bessojuznoe slozhnoe predlozhenie,* Moscova, 1990.

**Iurac, Simion,** *Limba rusă contemporană: morfologia*, Editura Universităţii din Bucureşti, 2008.

**Klenina, A.V**., *Prostoe predlozhenie v sovremennom russkom jazyke. Teorija i uprazhnenija,* Moscova, 1989.

***Nistor, Mihai,***Limba rusă contemporană. Sintaxa propoziției*, Editura Universității din București, 2006.*

**Pedestraşu, Anatol**, *Limba rusă contemporană. Sintaxa propoziţiei,*

E.U.B., 1994.

**Valghina N**.**S**., *Aktivnye protzessy v sovremennom russkom jazyke*, Moscova, Editura Logos, 2001.

**Se vor consulta şi periodicele:**

*1. “Russkij jazyk za rubezhom ” -* [*http://www.russianedu.ru/*](http://www.russianedu.ru/)*;*

*2.* Revista *Filologie rusă* a Asociației Profesorilor de Limba și Literatura rusă din România[*http://www.filologie-rusa.ro/*](http://www.filologie-rusa.ro/)*;*

**B. LITERATURA RUSĂ**

Curente şi orientări în literatura rusă din prima jumătate a sec. al XIX-lea. Romantismul. Reacţia antiromantică. “Şcoala naturală”.

**A.S. Puşkin -** lirica, poemele epice *(Ţiganii, Călăreţul de aramă),* romanul în versuri *Evgheni Oneghin.* Rolul lui Puşkin în dezvoltarea limbii ruse literare şi a literaturii ruse moderne. Ecoul creaţiei puşkiniene în cultura română, exegeza operei sale în România.

**M.I. Lermontov** - lirica, poemul *Demonul.* Romanul *Un erou al timpului nostru.*

**N.V. Gogol** - promotor al “*şcolii naturale*”. Proza - romanul *Suflete moarte.* Dramaturgia - piesa *Revizorul.*

Curente şi orientări în literatura rusă din a doua jumătate a sec.al XIX-lea. Afirmarea realismului rus, principalele direcţii şi modalităţi, aria lui mondială de circulaţie şi iradiere. Epoca de apogeu a romanului rus realist.

**F.M. Dostoievski** - creator al romanului polifonic, psihologic, psihanalitic: *Crimă şi pedeapsă; Demonii; Fraţii Karamazov.* Concepţiile estetico-filosofice ale scriitorului. Rezonanţa universală a operei dostoievskiene.

**L.N. Tolstoi** - tipologia structurilor narative. Romanul *Război şi pace* - structură, compoziţie, gen. Filosofia istoriei. Romanul *Anna Karenina* - structură, compoziţie, stil. Nuvelistica: *Sonata Kreutzer, Moartea lui Ivan lici.* Tezele filosofice fundamentale ale lui L.N.Tolstoi: teoria “non- violenţei” şi a “autoperfecţionării”. Rezonanţa universală a operei lui Tolstoi.

**A.P. Cehov –** maestru al conciziei. Nuvelistica: *Profesorul de literatură; Casa cu mezanin; Zvăpăiata; Ionîci; Omul în carapace.* Modernitatea şi dimensiunea simbolică a povestirilor. Dramaturgia cehoviană: piesele *Pescăruşul; Unchiul Vania; Trei surori; Livada de vişini.*

Orientări şi curente în literatura rusă de la sfârşitul secolului XIX şi începutul secolului XX. Simbolismul rus, concepţiile estetico-filosofice ale curentului. Postsimbolismul rus – noile curente moderniste (akmeismul, futurismul). Mari prozatori ruşi din prima jumătate a secolului XX.

**A.A. Blok** – Componenta filosofică a liricii blokiene. Ciclul de versuri *Stihuri despre Preafrumoasa Doamnă.*

**S. A. Esenin -** Motivele liricii eseniene. Poetica lui Esenin.

**V. V. Maiakovski** - Poemele lirice *Norul cu pantaloni, Omul.*

**B.L. Pasternak** - Caracterul metonimic al poeziei pasternakiene. Romanul lirico- filosofic *Doctorul Jivago.*

**M.A. Bulgakov** - Nuvelele satirice: *Diavoliada*; *Inimă de câine*. Romanul-capodoperă *Maestrul şi Margareta:* substratul filosofic, mitul christic, arhetipuri universale. Poetica romanului bulgakovian. Dramaturgia: *Cabala bigoţilor.*

**M.A. Şolohov –** Romanul*-*epopee *Donul liniştit.* Destinul individual şi destinul istoric în roman. Structura şi stilul romanului.

**BIBLIOGRAFIE**

*\*\*\*Ce este literatura? Şcoala formală rusă.* Antologie şi prefaţă de **Mihai Pop**, Editura Univers, Bucureşti, 1984.

**Cotorcea L.**, *Lirica lui Lermontov,* editura Junimea, Iaşi, 1984.

**Crasovschi, Axinia,** *Prozatori ruşi. Secolele XIX-XX*, E.U.B., Bucureşti, 2008.

**Crasovschi, Axinia,** *Poeţi ruşi. De la Veacul de Aur la Veacul de Argint*. Ed. Prouniversitaria, Bucureşti, 2015.

**Dobre A.,** *B. Pasternak*. *Poezia prozei şi proza poeziei,* E.U.B., 1997

**Dobre A.**, *Teme şi variaţiuni,* E.U.B., 1994.

**Ghijiţchi A.**, *Romantismul rus (Poezia),* Editura Dacia, Cluj-Napoca,

1975.

**Kovacs A.**, *Poetica lui Dostoievski,* Bucureşti, 1987.

**Loghinovski, Elena**, *Puşkin şi problemele existenţei în memoria literaturii*, Ed. Litera, Chişinău, 2000.

**Şoptereanu, V.,** *Timpul artistic şi poetica memoriei*, Ed. Paideia, Bucureşti, 2006.

**Teodorescu L.**, *Dramaturgia lui Cehov,* Editura Unives, Bucureşti,

1972.

**Teodorescu L.**, *Prelegeri de literatură rusă modernă,* T.U.B., 1981.

**Se vor consulta şi periodicele**:

1. “Russkij jazyk za rubezhom ” - http://www.russianedu.ru/;

2. Revista Filologie rusă a Asociației Profesorilor de Limba și Literatura rusă din România http://www.filologie-rusa.ro/;

**C. METODICA PREDĂRII LIMBII RUSE**

**OBIECTIVE:** Program a urmăreşte perfecţionarea pregătirii metodice a profesorilor în vederea sporirii eficienţei predării limbii ruse în învăţământul elementar, gimnazial şi liceal, contribuind, într-o viziune integratoare, alături de cursurile de limbă, literatură şi civilizaţie rusă, la desăvârşirea competenţei lor profesionale.

**TEMATICA:** Formarea competenţei de comunicare orală şi în scris, obiectiv fundamental în procesul de predare/învăţare a limbii ruse în şcoala noastră. Fundamentare ştiinţifică.

Selectarea funcţională a materialului lexico-gramatical. Tipurile de exerciţii pentru formarea deprinderilor de limbă.

Predarea lexicului în strânsă legătură cu celelalte niveluri ale limbii. Procedee de semantizare. Sistemul de exerciţii pentru activarea vocabularului şi dezvoltarea vorbirii.

Limba standard - limbaje de specialitate. Metode şi procedee de abordare a textului de specialitate.

Interdisciplinaritatea în predarea limbii ruse. Modalităţi de folosire a elementelor de cultură şi civilizaţie rusă în procesul de predare/învăţare a limbii ruse.

Tehnici de transmitere şi fixare a cunoştinţelor de limbă şi cultură

rusă.

Demersul contrastiv şi implicaţiile lui în predarea limbii ruse ca limbă străină. Transferul, interferenţa - sursă a greşelilor tipice de limbă; tehnici de prevenire şi combatere a interferenţei.

Traducerea ca procedeu didactic. Activităţi cu dicţionarul.

Demersul comunicativ. Formarea deprinderilor de înţelegere a mesajului oral în limba rusă. Metodica citirii şi interpretării textelor cu conţinut literar.

Formarea deprinderilor de scriere. Procedee de predare a alfabetismului rus.

Jocul didactic: funcţiile, tipologia şi avantajul în predarea/învăţarea limbii ruse.

Lecţia - forma de bază a predării limbii ruse. Structura lecţiei de limba rusă. Strategii de predare/învăţare, la orele de limba rusă. Operaţionalizarea obiectivelor, conţinutul, succesiunea secvenţelor lecţiei. Sistemul de lecţii.

Pregătirea profesorului pentru lecţie. Planuri calendaristice şi planuri de lecţie.

Dezvoltarea motivaţiei pentru studiul limbii ruse.

Organizarea activităţilor extraşcolare; cercuri de lectură, de vorbire, de traducere, de filologie, cercul dramatic, de corespondenţă etc.

EVALUAREA: Metode şi procedee de evaluare şi rolul lor în reglarea procesului de instruire.

Metodica cercetării ştiinţifice în didactica limbii ruse. Aplicarea rezultatelor cercetărilor în predarea limbii ruse.

**BIBLIOGRAFIE**

**\*\*\*** *Cadrul european de referinţă pentru limbi: învăţare-predare-evaluare*, *http://www.bice.md/UserFiles/File/publicatii/cadrul.pdf*

**\*\*\*** *Curriculum Naţional. Ghid metodologic de aplicare a programelor de Limba rusă. Primar – gimnaziu*. (coord. **Singer, Mihaela**), Bucureşti, 2001.

**\*\*\*** *Curriculum Naţional. Ghid metodologic. Aria curriculară Limbă şi comunicare. Liceu* (coord. **Singer, Mihaela**), Bucureşti, MEC, Consiliul Naţional pentru Curriculum, 2002**.**

**\*\*\*** *Ghid de evaluare. Limbi moderne* (coord**. Gramaticescu, Sorina**), Bucureşti, Serviciul Naţional de Evaluare şi Examinare, Aramis, 2001.

**\*\*\*** *Recomandarea Parlamentului european şi a Consiliului Uniunii Europene, din 18 decembrie 2006, privind competenţele-cheie pentru învăţarea pe parcursul întregii vieţi*,

http://eur-*lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:394:0010:0018:ro:PDF*

**\*\*\****Russkij jazyk i kultura: teoria i praktika prepodavanija v shkole i vuze*, (coord. **Crasovschi, Axinia**), E.U.B., Bucureşti, 2011.

*\*\*\* Metodika prepodavanija russkogo jazyka inostrannoggo dlja zarubezhnykh filologov-rusistov,* red. **A. N. Şiukin**, 1990.

**Chirilă, F.**, *Obucenie jazyku special’nosti,* în *“Prelegeri de limbă şi literatură rusă”,* vol.IV, 1989.

**Grigoriţa, Mircea**, *Predarea şi învăţarea limbilor străine,* Bucureşti,1995.

**Marinescu.M., Chirilă, F**., *Metodica predării limbii ruse,* Bucureşti,1993.

**Marinescu, M.,** *Formarea competenţei de comunicare - principalul obiectiv în predarea limbilor străine*, în *“Limbile moderne în şcoală”*,vol.II, 1986.

**Mitrofanova, O. D., Kostomarov, V. G**., *Metodika prepodavanija russkogo jazyka kak inostrannogo,* Moscova, 1990.

**Morărescu, S., Tetean-Vinţeler D., Sofian, Maria**, *Jocurile didactice şi învăţarea limbilor străine,* Cluj-Napoca, 1993.

**STAN I. Teodor**, *Obucenie russkomu jazyku,* Cluj-Napoca, 1995.

**Se vor consulta şi periodicele**:

1. “Russkij jazyk za rubezhom ” - http://www.russianedu.ru/;

2. Revista Filologie rusă a Asociației Profesorilor de Limba și Literatura rusă din România http://www.filologie-rusa.ro/;